



**HEBREW SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I**

**EXAMINATION NUMBER**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Time: 2 hours

100 marks

---

**ALLOW FOR 10 MINUTES READING.**

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**

1. This question paper consists of 14 pages and an Addendum of 2 pages (i–ii). Please check that your paper is complete.
2. Read all questions carefully and answer only what you have been asked.
3. Answer Section A on the question paper and Section B in the Answer Book provided.
4. Write only in black or blue ink.
5. It is in your own interest to write legibly and to present your work neatly.
6. The text of 'Buba Memukenet', 'Ani Rotze Tamid Enayim', 'Tehilim 121' and Hashmayim are attached.

---

<p><b>Proposed time allocation: 70 minutes for Section A 50 minutes for Section B</b></p>
---

SECTION	QUESTION	CONTENT	LANGUAGE	TOTAL
<b>COMPREHENSION</b>				
<b>ARTICLE 1</b>	A	7		7
	B	9		9
	C	2.5	1.5	4
	D	3	2	5
	E	3	2	5
	F	3	2	5
<b>Subtotal</b>		<b>27.5</b>	<b>7.5</b>	<b>35</b>
<b>ARTICLE 2</b>	A	7		7
	B	4	2	6
	C	1	1	2
	D	2	1	3
	E1	2.5	1.5	4
	E2	2	1	3
<b>Subtotal</b>		<b>18.5</b>	<b>6.5</b>	<b>25</b>
<b>PRESCRIBED TEXTS</b>	Ani Rotze	9	5	14
	Buba	(a) 5	3	8
	Memukenet	(b) 1,5	0,5	2
	Hashnayim	3	2	5
	Tehilim 121	(a) 1,5	0,5	2
		(b) 5,5	3,5	9
<b>Subtotal</b>		<b>25,5</b>	<b>14,5</b>	<b>40</b>
<b>TOTAL</b>		<b>71,5</b>	<b>28,5</b>	<b>100</b>

**SECTION A READING FOR MEANING: UNSEEN TEXT**

**הפעילויות למאמר א':**

**א. מי אומרת או חושבת מה?**

(כתוב בטבלה רק את מספרי המשפטים)

תמר	שרה	חנה	אורנה	דליה	רינה
-----	-----	-----	-------	------	------

1. החברים של הבן שלי התנהגו כאילו הבית שלי הוא מסעדה ואני המלצרית שלהם.
2. אני לא רוצה שהילדה שלי תהיה "יורמית".
3. זו האחריות של ההורים ללמד את ילדיהם להתנהג בנימוס.
4. ההורים נותנים יותר מדי חופש לילדיהם.
5. זה לא מפתיע אותי כשאני רואה ילדים ובני נוער לא מנומסים. זה טבעי לגיל הזה.
6. יש ילדים שמתנהגים כמו חזירים.
7. אני לא מעירה לבתי אפילו כאשר היא לא מנומסת לי או לאנשים אחרים.

(7)

**ב. למי או למה מתייחסות המילים המסומנות בקו בכל משפט? (9)**

1. "האם אנחנו הורים חלשים? (שורה 2)

מי זה "אנחנו"?

---

2. "...כאילו הם במסעדה ואני המלצרית שלהם" (שורה 5)

א. מי זה "הם"?

---

ב. מי זה "אני"?

---

3. "לא מפתיע לפגוש ילדים ובני נוער שלא יודעים איך להתנהג" (שורות 9-10)

למה זה לא מפתיע?  
\_\_\_\_\_

4. "הכל מתחיל בבית" (שורה 11)

מה?  
\_\_\_\_\_

5. "הם מתלוננים עליהם" (שורה 13)

א. מי זה "הם"?  
\_\_\_\_\_

ב. על מי?  
\_\_\_\_\_

ג. על מה?  
\_\_\_\_\_

6. "אני לא כועסת על הנכדים שלי...." (שורה 19)

(9) למה?  
\_\_\_\_\_

ג. הסבר את המילים הבאות ו/או תן להן דוגמה:

1. מתלוננים (שורה 13)  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. מפריעים (שורה 17)  
\_\_\_\_\_

(4) \_\_\_\_\_

**ד. בשורה 11 אורנה אומרת: "הכל מתחיל בבית".  
הסבר את דברי אורנה וכתוב אם אתה מסכים איתה.  
אתה צריך להסביר את דעתך.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

**ה. בשורה 2, בפתיחה של המאמר, יש את השאלה: "האם אנחנו הורים חלשים?"  
כתוב את התשובה שלך לשאלה זו?**

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)

1. תאר את התמונה שלפניך והסבר את הקשר של התמונה לרעיון אחד במאמר.



[Adapted from: Phone Etiquette 101 – < [www.metroparents.com](http://www.metroparents.com)>]

---

---

---

---

---

---

---

---

(5)  
[35]

**הפעילויות למאמר ב':**

**א. סמן את המשפטים הנכונים לפי התוכן והרעיונות של המאמר.**

1. לעלייה של יהודים לישראל תמיד היו רק שלוש סיבות.
  2. יהודים רבים מרגישים שהשורשים שלהם נעוצים בישראל.
  3. לעולים חדשים, שבאים בגלל האהבה שלהם למדינה, אין קשיים בישראל.
  4. יהודים עולים לישראל רק כאשר החיים שלהם בגולה קשים.
  5. יש ארצות שבהן יהודים לא רצויים.
  6. תופעת ההתבוללות בגולה מדאיגה יהודים רבים.
  7. הסיכוי להתבולל בישראל קטן יותר מאשר בגולה.
- (7)

**ב. השלם את הטבלה.**

התוצאה	הסיבה	
לכן _____ _____	יהודים רבים מרגישים קשר חזק לישראל	1.
לכן יהודים מרגישים פחד בארץ שבה הם חיים ועולים לישראל.	_____ _____	2.
לכן _____ _____	בגולה צעירים יהודים חשופים לתרבות ולחיי חברה לא יהודיים	3.

(6)

ג. כתוב כותרת למאמר שתביע את תוכנו.

(2) \_\_\_\_\_

ד. אם תרצה בעתיד לעלות לישראל, מאיזו סיבה, אתה חושב, תעשה זאת? הסבר.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(3) \_\_\_\_\_

ה. קרא את הקטע הבא וענה על השאלות אחריו.

גיון מאוסטרליה מספר:

”עליתי לישראל כי אני רוצה לתרום למדינת היהודים. תמיד הרגשתי רגשי אשמה על שאני חי בגולה ולא משתתף במאמץ לבנות מדינה יהודית. בהתחלה היה לי קשה מאוד כאן: לא ידעתי את השפה ולא הבנתי את התרבות ואת המנטליות (mentality) של הישראלים. גם היום קשה לי בלי ההורים שלי, שנשארו באוסטרליה, ואני מתגעגע אליהם מאוד.”

1 כתוב והסבר שני קשיים שגיון מתמודד איתם כעולה חדש בישראל.

א. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ב. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(4) \_\_\_\_\_

2. כתוב על רעיון אחד משותף בין המאמר לקטע למעלה והסבר אותו.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(3) \_\_\_\_\_

[25]

**60 marks**



## SECTION B PRESCRIBED TEXTS

א. "אני רוצה תמיד עיניים" \ נתן זך

קרא את הציטוט הבא וענה על המטלה אחריו:



[<[https://micro.medium.com/max/1280/0\\*elr-lLu219eUgsto.jpg](https://micro.medium.com/max/1280/0*elr-lLu219eUgsto.jpg)>]

כתוב חיבור על התוכן והרעיונות של השיר.

בחיבורך אתה צריך גם להתייחס לציטוט למעלה ולקשר אותו לתוכן השיר.

שים לב: אתה צריך להשתמש בלפחות שני (2) ציטוטים מהשיר כדי לבסס את דבריך.

(14)

אורך החיבור: כעמוד עד עמוד וחצי.

ב. "בובה ממוכנת" – דליה רביקוביץ

1. סוף השיר "בובה ממוכנת" הוא סוף פתוח (כלומר, הקוראים לא יודעים מה יהיה הגורל של הדוברת-הבובה).

מה אתה חושב - האם היא תמשיך לנסות להתקבל לחברה או שאולי היא

(8)

תקבל את עצמה כפי שהיא. הסבר את דעתך לפי תוכן השיר.

שים לב: אתה צריך להשתמש בלפחות ציטוט אחד מהשיר כדי לבסס את דבריך.

אורך התשובה: כ 10 שורות.

2. כתוב שם אחר לשיר שיביע את התוכן ואת המסר שלו (במשפט אחד קצר)

(2)

ג. "השניים" – ג. שופמן

התבונן באיור הבא וענה על ההוראה אחריה:



[<<https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/ourboox-media-prod/wp-content/uploads/2016/05/%D7%A2%D7%96%D7%A8%D7%94-%D7%9C%D7%96%D7%95%D7%9C%D7%AA-4-500x407.png>>]

(5) הסבר את הקשר בין האיור למסר של הסיפור.

אורך התשובה: 6-7 שורות

ד. תהילים – מזמור קכ"א

קרא את הציטוט הבא מתהילים וענה על המטלות אחריו:

“קוּהַ, אֶל-יְהוָה: חֲזַק, וַיֵּאמֶץ לְבָבְךָ; וַיִּקוּהַ, אֶל-יְהוָה.”  
 “Put your trust in Hashem;  
 be strong, and let thy heart take courage;”  
 (מזמור כז, פסוק 14)

(2) 1. הסבר את הציטוט למעלה ממזמור כ"ז, פסוק 14.

2. הציטוט למעלה אומר למאמין מה הוא צריך לעשות, כדי לחיות חיים טובים. במזמור קכ"א יש את הסיבות וההסברים לכך.

(9) כתוב שלוש (3) מהסיבות במזמור קכ"א. צטט והסבר כל אחת מהן.

אורך התשובה: כחצי עמוד.

40 marks

Total: 100 marks

**אָנִי רוֹצֶה תָּמִיד עֵינַיִם / נָתַן זֶדֶד**

אָנִי רוֹצֶה תָּמִיד עֵינַיִם כְּדֵי לְרַאוֹת  
 אֶת יְפֵי הָעוֹלָם וּלְהִלֵּל אֶת הַיְפֵי  
 הַמְּפָלָא הַזֶּה שָׁאִין בּוֹ דְּפֵי וּלְהִלֵּל  
 אֶת מִי שֶׁעָשָׂה אוֹתוֹ יָפֵה לְהִלֵּל  
 וּמְלֵא, כָּל כֶּף מְלֵא, יְפֵי.

וְאֵינֶנִּי רוֹצֶה לְעוֹלָם לְהִיּוֹת עוֹר לִיפֵי  
 הָעוֹלָם כָּל עוֹד אָנִי חַי. אָנִי אֹמֵר  
 עַל דְּבָרִים אַחֲרִים אֲבָל לֹא אֹמֵר דֵּי  
 לְרַאוֹת אֶת הַיְפֵי הַזֶּה שָׁבוּ אָנִי חַי  
 וְשָׁבוּ יְדֵי מְהֻלְכוֹת כְּמוֹ אֲנִיּוֹת וְחוֹשְׁבוֹת  
 וְעוֹשׂוֹת אֶת חַיֵּי בְּאִמָּץ, וְלֹא פְחוֹת  
 מִכּוֹ, בְּסִבְלָנוֹת, סִבְלָנוֹת בְּלִי דֵּי.

וְלֹא אֲחַדֵּל מֵהִלֵּל. כֵּן, לְהִלֵּל לֹא אֲחַדֵּל.  
 וּכְשֶׁאֶפֶל עוֹד אֶקוּם – וְלוֹ רַק לְרַגַע – שְׁלֹא יֵאמְרוּ  
 הוּא נֶפֶל. אֲלֵא הוּא קָם עוֹד לְרַגַע לְהִלֵּל  
 בְּעֵינַיִם אַחֲרוֹנוֹת  
 אֶת שְׁלֵהֵל לֹא יִחַדֵּל.



## בובה ממוכנת / דליה רביקוביץ

בלילה הזה הייתי בבה ממכנת  
 ופניתי ימינה ושמאלה, לכל העברים,  
 ונפלתי אפים ארצה ונשברתי לשברים  
 ונסו לאחות את שברי ביד מאמנת.

ואחר כך שבתתי להיות בבה מתוקנת  
 וכל מנהגי היה שקול וציתני,  
 אולם אז כבר הייתי בבה מסוג שני  
 כמו זמורה חבולה שהיא עוד אחוזה בקנוקנת.

ואחר כך הלכתי לרקוד בנשף המחולות  
 אה הניחו אותי בחברת חתולים וכלבים  
 ואלו כל צעדי היו מדודים וקצובים.

והיה לי שער של זהב ועינים כחולות  
 והיתה לי שמלה מצבע פרחים שבגן  
 והיה לי כובע של קש עם קשוט דבדבון.



## השניים \ גרשון שופמן

בתוך קהל צפוף בתיאטרון או באולם זימרה קורה שאיש (או אישה) מרגיש רע פתאום והוא נופל ומתעלף. רוב האנשים מסביב זזים ממנו, הם מתרחקים, משתמטים. ביניהם תמיד נמצא שניים שתמיד רצים לעזרתו, נושאים ומוציאים אותו למרחב, ושם הם לא עוזבים אותו עד שהוא שב לאיתנו.

לפעמים קורה שמישהו, שסובל ממחלה קשה, נופל פתאום על המדרכה בבוקר של סתיו. הרגשת זעזוע ובהלה תוקפת את העוברים ושבים. הם רצים לעברו בעיניים עצומות כדי לא לראות את סיבלו, אבל הינה מיד מופיעים השניים, כמו מתחת לאדמה, לוקחים את האיש החולה, זה בראשו וזה ברגליו, נושאים אותו אל מקום שקט ומתאמצים כמיטב יכולתם להקל עליו.

מישהו קופץ בייאושו אל הנהר הגדול. ההמונים הסקרנים צובאים צפופים עם הנערות על משען הגשר ומביטים, מביטים – ואילו שני מלאכי החיים כבר קופצים אחריו, שוחים בזרם החזק והקר וחותרים למשותו, להצילו, הינה הינם.

לכן, אל תפחד בן-אדם, כאשר אתה יוצא מביתך.

בכל מקום שבו תיפול – ירוצו להקים אותך .... השניים.

**תהילים פרק קכא****א שִׁיר לְמַעְלוֹת:****אָשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים-- מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי.****ב עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה-- עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.****ג אֶל-יִתְּנוּ לְמוֹט רַגְלָהּ; אֶל-יָנוּם שֹׁמְרָהּ.****ד הִנֵּה לֹא-יָנוּם וְלֹא יִישָׁן-- שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.****ה יְהוָה שֹׁמְרָהּ; יְהוָה צִלָּהּ עַל-יַד יְמִינָהּ.****ו יוֹמָם הַשָּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּפֵה; וַיִּרַח בְּלִילָהּ.****ז יְהוָה יִשְׁמְרָהּ מִכָּל-רָע: יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשָׁהּ.****ח יְהוָה יִשְׁמֹר-צִאתָהּ וּבֹאָהּ-- מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.**